फा. सं. 14/1/2011-हिन्दी
भारत सरकार
भारी उद्योग और लोक उद्यम मंत्रालय
लोक उद्यम विभाग

ब्लॉक सं. 14, सीजीओ कॉम्पलेस,
लोधी रोड, नई दिल्ली-110 003

दिनांक: 9 जून, 2014

निविदा सूचना

विषय:- लोक उद्यम विभाग में विभिन्न विषयों पर जारी दिशानिर्देशों, लोक उद्यम सर्वेक्षण एवं अन्य कार्यों के अनुवाद/टाइपिंग के लिए निविदाएं मंगाना/पैनल बनाना।

लोक उद्यम विभाग द्वारा निर्णय लिया गया है कि अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद/टाइपिंग कार्य के लिए एक पैनल बनाया जाए। इस पैनल द्वारा मुख्य रूप से लोक उद्यम विभाग द्वारा विभिन्न विषयों पर जारी किए गए दिशा-निर्देश (गाइड लाइन्स), लोक उद्यम सर्वेक्षण खण्ड-I एवं खण्ड-II तथा समय-समय पर प्राप्त होने वाले महत्वपूर्ण एवं आवश्यक कार्य जिन्हें समयबद्ध आधार पर प्रस्तुत किया जाना होता है, का कार्य कराए जाने का विचार है। इस संबंध में लोक उद्यम विभाग अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद तथा टाइपिंग से जुड़े व्यक्तियों/एजेंसियों से हिंदी अनुवाद एवं टाइपिंग के लिए प्रति पृष्ठ (600 शब्द लगभग- प्रति पृष्ठ) अलग-अलग दरें आमंत्रित करता है। इस संबंध में शर्तें निम्नलिखित होंगी:

2. अनुवाद की हुई सामग्री ए4 के पेज पर टाइप करके देनी होगी और इसके साथ ही समस्त सामग्री सीडी में डाउनलोड करके देनी होगी। अनूदित सामग्री यूनिकोड फान्ट (मंगल/कृतिदेव) में होनी चाहिए। इस सामग्री का अनुवाद तत्काल करके देना होगा।

3. अत: सभी निविदाकर्ताओं से अनुरोध है कि वे बंद लिफाफे में अपनी निविदाएं निदेशक, श्री जे.एन.प्रसाद, लोक उद्यम विभाग, ब्लॉक सं. 14, सीजीओ कॉम्पलेस, लोधी रोड, नई दिल्ली-110 003 के नाम दिनांक 27 जून, 2014 को अपराह्न 3.00 बजे तक भिजवा दें। निविदाएं दिनांक 27 जून, 2014 को सायं 5.00 बजे खोली जाएंगी जिसमें निविदाकर्ता स्वयं या अपना प्रतिनिधि भेज सकते हैं।

4. निविदाओं को स्वीकार/अस्वीकार करने के अधिकार विभाग के पास सुरक्षित रहेगा।

5. निविदा प्राप्त होने के बाद प्राप्त सामग्री के 01 पृष्ठ का अनुवाद करके विभाग को गुणवत्ता जांच के लिए भेजना होगा ताकि यह सुनिश्चित हो सके कि अनुवाद, भाषा, अर्थ एवं वाक्य संरचना तथा शब्दों का उपयोग सही रूप से किया गया है या नहीं। इसके उपरान्त व्यक्तियों/एजेंसियों का चयन करके एक पैनल बनाया जाएगा। यह पैनल दो वर्षों के लिए वैध रहेगा।

09/06/2014
(जे.एन.प्रसाद)
निदेशक

प्रतिलिपि:

एनआईसी से अनुरोध है कि कृपया इस निविदा को लोक उद्यम विभाग व सेन्ट्रल पब्लिक प्रक्योरमेन्ट पोर्टल (cppp.gov.in) की वेबसाइट पर डालने का कष्ट करे।